

## **109230 - Quien está haciendo la peregrinación menor y mayor juntas pero saliendo de la consagración ritual en medio de ellas, debe hacer el recorrido ritual entre las Safa y Marwah dos veces, una para la peregrinación menor, y otra para la peregrinación**

---

### **Pregunta**

Quien está haciendo la peregrinación menor y mayor juntas saliendo de la consagración ritual en medio, ¿es suficiente hacer el recorrido ritual entre As-Safa y Al-Marwah una vez para ambas peregrinaciones, o debe hacer el recorrido ritual dos veces?

### **Respuesta detallada**

Quien está haciendo las peregrinaciones menor y mayor juntas debe hacer el recorrido ritual entre As-Safa y Al-Marwah dos veces, la primera vez para la peregrinación menor, y la segunda para la peregrinación mayor.

Un recorrido ritual no es suficiente de acuerdo al punto de vista más correcto entre los eruditos, a causa del reporte de 'Aa'ishah (que Allah esté complacido con ella) quien dijo: "Nosotros partimos con el Mensajero de Dios (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él)... Él dijo: "Quien tenga un animal para ser sacrificado que entre a la consagración ritual para hacer la peregrinación mayor junto con la peregrinación menor, entonces que no salga de la consagración ritual hasta que lo haga para ambas peregrinaciones". Ella agregó: "Aquellos que habían entrado a la consagración ritual para la peregrinación menor circunvalaron el Templo, hicieron el recorrido ritual entre As-Safa y Al-Marwah, luego salieron de la consagración ritual, e igualmente lo hicieron después de que volvieron de Mina, para la peregrinación mayor".

Transmitido por Al-Bujari y Muslim.

Sus palabras respecto de quienes entraron a la consagración ritual para la peregrinación menor: "...e igualmente lo hicieron después de que volvieron de Mina, para la peregrinación mayor", se refieren a hacer el recorrido entre As-Safa y Al-Marwah, según el punto de vista más

correcto acerca del significado de este reporte. En cuanto al punto de vista de quienes dijeron que a lo que ella se refirió era a la circunvalación de despedida, eso no es correcto, porque la circunvalación de despedida es una de las partes esenciales de la peregrinación mayor para todos los peregrinos, y ellos hicieron eso. Más bien, lo que significa aquí es que esto se aplica específicamente al que está haciendo la peregrinación menor y la mayor juntas, saliendo de la consagración ritual en medio de ellas, cuando hace el recorrido entre As-Safa y Al-Marwah por segunda vez después de volver de Mina para completar su peregrinación mayor. Esto está claro, Alabado sea Dios, y es el punto de vista de la mayoría de los eruditos.

La validez de esto está indicada también en el reporte transmitido por Al-Bujari en su Sahih, en un reporte mu'alaq mayzum de Ibn 'Abbás (que Dios esté complacido con él) en que él fue consultado acerca de la peregrinación menor y la mayor juntas saliendo de la consagración ritual en medio, y dijo: "Los emigrantes de Meca, los musulmanes auxiliares de Medina, y las esposas del Profeta, entraron a la consagración ritual durante la circunvalación de despedida, nosotros entramos a la consagración ritual también, y cuando llegamos a La Meca el Mensajero de Dios (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: "Hagan su consagración ritual para la peregrinación mayor y la menor, excepto aquellos que ya engalanaron a sus animales para el sacrificio". Así es que circunvalamos al Templo y fuimos entre As-Safa y Al-Marwah, luego fuimos con nuestras esposas a tener intimidad, y nos pusimos nuestras ropas comunes".

Y dijo: "Quien haya engalanado a su animal para el sacrificio no debe terminar la consagración ritual hasta que su animal haya llegado al lugar del sacrificio". Luego nos instruyó en la noche de Tarwiyah que ingresemos a la consagración ritual para la peregrinación mayor. Entonces cuando habíamos terminado los rituales, vinimos y circunvalamos la Casa y fuimos entre As-Safa y Al-Marwah". Fin de la cita.

Aquí se menciona claramente que el que está haciendo la peregrinación menor y la mayor juntas saliendo de la consagración ritual entre ambas debe hacer el recorrido ritual entre las colinas de Safa y Marwah dos veces. Y Dios sabe mejor.

Con respecto a lo que Muslim transmitió de Yábir (que Dios esté complacido con él), que el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y sus compañeros no

hicieron el recorrido entre As-Safa y Al-Marwah más de una vez, es decir sus primeros recorridos rituales entre las colinas, esto puede entenderse como refiriéndose a aquéllos entre los compañeros del Profeta que trajeron un animal para el sacrificio con ellos, porque ellos permanecieron en la consagración ritual con el Profeta hasta que terminaron la peregrinación mayor y menor juntas. El Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) había entrado a la consagración ritual para la peregrinación mayor y menor, e instruyó a quienes habían traído con ellos animales para el sacrificio a que ingresaran en la consagración ritual para hacer la peregrinación mayor y la menor, y no salir de la consagración ritual hasta que terminaran las dos juntas. El que entra en la consagración ritual para la peregrinación menor y permanece en ella hasta que ha completado la peregrinación mayor (qirán), sólo tiene que hacer el recorrido ritual entre las colinas de Safa y Marwah una vez, como se indica en el reporte de Yábir referido antes, y en otros reportes auténticos.

Similarmente, el que está haciendo la peregrinación mayor sola y permanece en la consagración ritual hasta el Día de Sacrificio sólo tiene que hacer el recorrido ritual entre las colinas de Safa y Marwah una vez. Si quien que está haciendo primero la peregrinación mayor y la peregrinación menor juntas sin salir de la consagración ritual en medio, o la peregrinación mayor sola, hace el recorrido ritual después de la circunvalación de salutación al Templo, eso será suficiente y no tiene que hacer el recorrido ritual entre las colinas después de la circunvalación de despedida. Esta es la forma de reconciliar los reportes de 'Aa'ishah e Ibn 'Abbás por un lado, y el reporte de Yábir por el otro (que Dios esté complacido con todos ellos). Esto dispersará cualquier contradicción y nos permitirá actuar de acuerdo a todos los reportes.

Lo que apoya esta forma de reconciliación entre los reportes es el hecho de que los reportes de 'Aa'ishah e Ibn 'Abbás son reportes auténticos, que confirman el segundo recorrido ritual entre las colinas de Safa y Marwah en el caso de quien está haciendo la peregrinación menor y mayor juntas, pero saliendo de la consagración ritual en medio de ellas. El significado aparente del reporte de Yábir invalida eso, pero eso que está probado tiene precedencia sobre lo que se invalida, como está bien establecido en el campo de la ciencia de los reportes. Y Dios, glorificado y exaltado sea, es la guía para lo que es correcto, y no hay poder ni fuerza excepto con Él". Fin de la cita.

Shéij 'Abd al-'Aziz Ibn Baaz (que Allah tenga misericordia de él). Fin de la cita de Maymu' al-Fatáwa Ibn Baaz (16/79-81).

Y Allah sabe más.